

**Zeitschrift:** Archives héraldiques suisses = Schweizer Archiv für Heraldik = Archivio araldico svizzero : Archivum heraldicum

**Herausgeber:** Schweizerische Heraldische Gesellschaft

**Band:** 135 (2021)

**Buchbesprechung:** Buchbesprechungen = Comptes rendus = Recensioni dei libri

**Autor:** Cassina, Gaëtan

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Buchbesprechungen – Comptes rendus – Recensioni dei libri

*Parliamentary Roll*, publié par MICHEL POPOFF, d'après le manuscrit de Londres, British Library, Cotton MS Caligula A, XVIII (fol. 3-21v), présenté par MICHEL PASTOUREAU, Paris, Le Léopard d'Or, 2020 (*Documents d'héraldique médiévale*, 14), 320 p., ill. n. et b. – ISBN : 978-2-86377-269-0.

L'un des deux ouvrages qui, à la fin de 2020, ont marqué la veille des quarante ans d'activité des Éditions du Léopard d'Or, au cours desquels elles ont publié un nombre considérable d'armoriaux médiévaux, d'instruments de recherche et de travaux d'érudition sur l'héraldique et la sigillographie, n'est autre que la première édition scientifique de ce fameux armorial blasonné, offrant le plus ancien état général des armoiries de la noblesse anglaise. La présentation de Michel Pastoureau constitue une initiation à l'héraldique anglaise médiévale de la phase « classique » à laquelle remonte le *Parliamentary Roll* et livre force particularités de ce document dont la moins décevante des transcriptons antérieures, plus ou moins complètes et plus ou moins bien faites, date de 1829. Il en tire des statistiques sûrs relatives à la fréquence ou à la rareté des couleurs ainsi que des figures et des partitions, révélatrices toutes deux de la pratique anglaise de l'époque. La compilation initiale, réalisée entre 1295/1307 (fin du règne d'Édouard I<sup>er</sup>) comporte 1034 armoiries (le roi, 13 comtes, l'évêque de Durham, 154 seigneurs bannerets, 865 chevaliers classés par comtés) ; un supplément de 76 armoiries de barons décédés, ou oubliés dans la première partie, y a été ajouté au début du règne d'Édouard II. Œuvre d'un ou plusieurs héraldes

au service de la Couronne anglaise, le *Parliamentary Roll* répondait à un impératif administratif, militaire et fiscal. Michel Popoff a judicieusement accompagné son édition des extraits correspondants du Song of Caerlaverock (1300), un rôle d'armes versifié composé à l'occasion du siège d'un château écossais par Édouard I<sup>er</sup> en 1300. Rédigés en anglo-normand héraldique – alors à son apogée –, les deux textes offrent une source inestimable pour l'étude de la langue du blason et pour celle de l'héraldique occidentale, à l'époque « classique » de son développement. Grâce à la qualité et à la quantité de compléments iconographiques que Michel Popoff a joints à cet armorial, on en vient presque à oublier qu'il est seulement blasonné et donc dépourvu de toute figure dessinée et peinte : dessins de sceaux armoriés médiévaux et de bannières, puisés dans diverses sources, notamment des ouvrages d'érudition de l'époque moderne. Aux couleurs près, indiquées dans les blasonnements, on constate ainsi que pour les mêmes personnes, les armoiries sur les sceaux sont les mêmes que dans le rôle. Selon la méthode fixée depuis longtemps par l'auteur, l'édition des textes est complétée par une bibliographie, un *index armorum* et un index de noms de personnes et de lieux. Aux lecteurs suisses et plus particulièrement à l'attention des Vaudois, on signalera, parmi les 1110 porteurs d'armoiries recensés dans le *Parliamentary Roll*, la présence d'un Grandson, *Sire William de Graunson*, précédemment intégré par D. L. Galbreath dans un article des *AHS* de 1927 sur les Grandson d'Angleterre.

Gaëtan Cassina



MICHEL POPOFF, *Répertoire d'héraldique italienne*. Vol. 5 : Rome, Paris, Le Léopard d'Or, 2020, 16×24 cm, 656 p., dont 52 p. de pl. couleur – ISBN : 978-2-86377-274-4 ; prix : 125 €.

L'un des deux ouvrages qui, à la fin de 2020, ont marqué la veille des quarante ans d'activité des Éditions du Léopard d'Or, au cours desquels elles ont publié un nombre considérable d'armoriaux médiévaux, d'instruments de recherche et de travaux d'érudition sur l'héraldique et la sigillographie.

Ce répertoire fait suite aux 4 premiers volumes de la collection, consacrés à : 1/ Florence, 2/ Toscane (hors Florence), 3/ Naples et 4/ Venise, recensés dans les *AHS* lors de leurs parutions respectives. Visant à l'exhaustivité, il ne recense pas moins de 4247 blasonnements d'armoiries laïques et ecclésiastiques, compilées d'après les sources anciennes et les travaux d'érudition modernes.

Les index (armorial, onomastique) complètent cet instrument indispensable à tous ceux qui ont à faire avec l'histoire de Rome, du Moyen Âge à l'époque contemporaine. Plus de 100 p. de planches sont vouées à la suite de l'étude :

– à la reproduction des 42 planches d'armoiries des *Chroniques du monastère San Sisto/S. Domenico et Sisto à Rome*, par des religieuses dominicaines de ce couvent (Levanto, 1919–1920) ;

– à la postface de NATALIA AGAPIOU, illustrée par des photographies d'armoiries subsistant dans les décors architecturaux ou autres de la ville actuelle ;

– aux 49 p. de planches en couleurs des 922 « armoiries nobles des plus illustres familles romaines : codex original, daté des XVII<sup>e</sup>–XVIII<sup>e</sup> siècles et conservé depuis 1741 dans la *Biblioteca Casanatense di Roma* (ms. 4006).

Gaëtan Cassina

